

School Accountability Report Card

English to Spanish Translation Assistance Document for Clients

About This School

Contact Information

	English	Spanish
School Name	Steffan Manor Elementary	Escuela Primaria Steffan Manor
District Name	Vallejo City Unified School District	Distrito Escolar Unificado de la Ciudad de Vallejo

	English	Spanish
School Description and Mission Statement	Our Mission Steffan Manor, in partnership with the families and the community, is to promote academic excellence, where all children feel safe, in an engaging learning environment that prepares students for the challenges of the twenty-first century, while also focusing on career readiness, lifelong learning, and promoting global awareness. Vision Our Vision is for our diverse learners to be empowered and equipped with the academic and life skills needed to reach their full potential. Goals & Programs All Steffan Manor students have a laptop for daily use in their classrooms to utilize key instructional support programs, including Amplify Math, Journey's HMH, Frog Street, and Accelerated Reader. To support our population of English learners, we have implemented a 30-minute block for designated English language development daily to support students in developing their oral language, academic vocabulary, reading, and writing skills. Tutoring is available for struggling students through various tutoring programs on-site and through the content intervention programs run by teachers from Steffan Manor. There is an after-school program available to support students and families; it is part of the VCUSD Expanded Learning Program. Steffan Manor is implementing school-wide instructional strategies to improve student talk, reading comprehension, and math. Our instructional strategies include Say Something, Board Math/ Daily Math Review, and annotating text. We are implementing the PAX Good Behavior game as a support to students developing self-regulation skills and supporting our work in social-emotional learning. Since implementing PAX, we have seen a significant drop in incidents of student discipline referrals and suspensions due to our focus on school climate and culture and the social and emotional health of students. We also have implemented Kimochis for our TK-2 program to support Social Emotional Learning.	Nuestra Misión Steffan Manor, en asociación con las familias y la comunidad, es para promover la excelencia académica, donde todos los niños(as) se sienten seguros, en un ambiente de aprendizaje entretenido que prepara a los estudiantes para los desafíos del siglo 21, a medida que se enfocan en la preparación profesional, aprendizaje de a largo plazo y promover la conciencia global. Visión Nuestra visión es que nuestros aprendices diversos sean empoderados y equipados con las habilidades académicas y de vida necesarias para que alcancen su máximo potencial. Metas y Programas Todos los estudiantes de Steffan Manor tienen acceso a computadoras portátiles y para su uso diario en sus aulas para que puedan utilizar programas didácticos de apoyo clave incluyendo Imagine Matemáticas, Imagine Learning Alfabetismo y Accelerated Reader. Para apoyar a nuestra población de aprendices de inglés, hemos aplicado un bloque de 30 minutos para el aprendizaje progresivo del inglés todos los días y así apoyar a los estudiantes a desarrollar el lenguaje oral, vocabulario académico, lectura, y escritura. La tutoría está disponible para los estudiantes que están teniendo dificultades a través de varios programas de tutoría en el plantel escolar y mediante programas de intervención de contenido operado por los maestros(as) de Steffan Manor. Hay disponible un programa después del horario escolar para apoyar a los estudiantes y familias, que forma parte del Programa de Aprendizaje Ampliado de VCUSD. Steffan Manor está aplicando estrategias didácticas a nivel escolar para mejorar el dialogo con los estudiantes, comprensión de lectura y matemáticas. Nuestras estrategias didácticas incluyen "decir algo", Board matemáticas, y anotación de textos. Estamos aplicando el juego de buena conducta PAX como un apoyo para que los estudiantes desarrollen habilidades de autorregulación y apoyen nuestro trabajo en el aprendizaje socioemocional. Desde que implementamos PAX, hemos observado una reducción significativa en las referencias y suspensiones de disciplina estudiantil debido a nuestro enfoque en el ambiente y cultura de la escuela y salud socioemocional de los estudiantes. Tambien hemos implementado Kimochis para nuestro programa de TK-2 para apoyar el aprendizaje socioemocional.

	English	Spanish
Opportunities for Parental Involvement	Our parents are valued partners and advocates for the success of our students and school programs. Steffan Manor uses ParentSquare to inform parents about activities that are occurring on campus and upcoming events. Teachers and parents are able to stay connected readily through the use of ParentSquare. Parents have several opportunities to become involved at school. Steffan Manor seeks to engage as many of its parents as possible by informing them of their rights to be involved in school decisions, by joining the School Site Council and English Language Advisory Council. The English Language Advisory Committee is highly influential in the decision-making process and meets monthly. The feedback from these committees helps with the focused outcomes on student achievement, as well as the climate and culture of the school. All parents are also encouraged to sign up to be school volunteers to help with recess monitoring, classroom support, and other events that we have at Steffan Manor. Steffan Manor has an active Parent Teacher Organization to support school activities and engage parents in school activities and support. We are also a Full Service Community School where we seek active engagement on the board to make decisions that support student needs and wants: arts, soccer, basketball, and more.	Nuestros padres de familia son socios y defensores valiosos para el éxito de nuestros estudiantes y programas escolares. Steffan Manor utiliza ParentSquare para informar a los padres de familia sobre las actividades que se están llevando a cabo en el plantel escolar y próximos eventos. Los maestros y padres de familia pueden mantenerse conectados fácilmente mediante el uso de ParentSquare. Los padres de familia tienen varias oportunidades para involucrarse en la escuela. Steffan Manor busca involucrar lo más que se pueda a varios de sus padres de familia al informarles de su derecho de estar involucrados en las decisiones escolares al unirse al Comité del Plantel Educativo y al Comité Asesor para Aprendices de Inglés. El Comité Asesor para Aprendices de Inglés es muy influyente en el proceso de la toma de decisiones y se reúnen mensualmente. La retroalimentación de estos comités ayuda con los resultados enfocados en el aprovechamiento estudiantil, al igual que el ambiente y cultura de la escuela. Todos los padres son invitados a registrarse para ser voluntarios escolares para ayudar con la supervisión en el receso, ayuda en el aula, y otros eventos que llevamos a cabo en Steffan Manor. La escuela cuenta con una Organización para Padres de familia y Maestros activa que apoya las actividades escolares e invita a los padres de familia a participar en actividades escolares y brindar apoyo.

School Climate

	English	Spanish
School Safety Plan	Steffan Manor is a well-supervised, safe school. Our discipline rates reflect our goal to provide a safe and effective learning environment. We are a PAX School to improve health, happiness, productivity, and peace. This has been increasing the overall positive climate of the school. Steffan Manor is working with the Vallejo City Unified School District to fill our SDC ESN 1-2 vacancy and our TK and TK Aide vacancy. The Steffan Manor Academic Support Provider, Mental Health Support Provider, and the school psychologist are on staff to support student needs. All visitors are required to sign in at the office. Volunteers are welcome but must go through the application process, be fingerprinted, and be given a clear TB test. We regularly practice our safety procedures, including drills for emergencies. We have a comprehensive school safety plan, which is updated annually by staff, the community, and the District Leadership Team. The plan was most recently updated in October 2024. The plan is reviewed to ensure compliance, including assessment of current school crime statistics, child abuse reporting procedures, disaster procedures, and routine and emergency policies. This comprehensive plan also includes the following information: data related to suspensions and expulsions; required notification to teachers; sexual harassment policy; school-wide dress code; safe ingress and egress of pupils, parents, and staff to and from school; and general rules and procedures for meetings and events.	Steffan Manor es una escuela segura y bien supervisada. Nuestros índices de disciplina reflejan nuestra meta de proporcionar un entorno de aprendizaje seguro y efectivo. Somos una escuela PAX para mejorar la salud, felicidad, productividad, y paz. Esto ha aumentado en general el entorno positivo de la escuela. Steffan Manor está trabajando con el Distrito Escolar Unificado de la Ciudad de Vallejo para cubrir nuestra vacante de 3er grado. El Proveedor de Apoyo Académico de Steffan Manor, Proveedor para la Salud Mental, y el psicólogo(a) escolar forman parte del personal para apoyar las necesidades de los estudiantes. Todos los visitantes tienen que registrarse en la oficina. Los voluntarios son bienvenidos, pero deben pasar por el proceso de solicitud, tomarse las huellas dactilares y tener una prueba de tuberculosis satisfactoria. Regularmente practicamos nuestros procedimientos de seguridad incluyendo prácticas de simulacros en casos de emergencia. Tenemos un plan de seguridad escolar comprensivo que es actualizado anualmente por el personal, comunidad, y Equipo de Liderazgo del Distrito. El Plan fue actualizado recientemente en octubre de 2024. El plan es revisado para garantizar su cumplimiento, incluyendo las evaluaciones de las estadísticas de crímenes escolares recientes, procedimientos para reportar el abuso de menores, procedimientos en caso de desastre, y políticas de rutina y emergencia. Este plan comprensivo también incluye la siguiente información: datos relacionados con suspensiones y expulsiones; notificación requerida para los maestros(as); política de acoso sexual; código de vestimenta escolar; entrada y salida segura de los estudiantes, padres de familia y personal a la/de la escuela; y reglas generales y procedimientos para reuniones y eventos.

School Facilities

	English	Spanish
Date of your most recent facilities inspection	October 2024	Octubre 2024
School Facility Conditions and Planned Improvements	Our rotunda-style foyer welcomes you with the Four Freedoms inscribed above the passageways. The facility underwent a complete reconstruction in 2003 after a catastrophic fire in 2001. It has four classroom wings and six portable classrooms, including the on-site Child Development Program. Our main structure houses the Multipurpose Room with a stage, a small kitchen, student services offices, and administrative offices. A team of custodians provide daily cleaning. The district’s maintenance and grounds staff provide routine care and upkeep. There are colorful and informative bulletin boards throughout every inch of the hallways and common areas. Our roofs are regularly inspected and maintained. Also, our interior air filters are replaced annually. Door handles and desktops are sanitized nightly. And any graffiti noted is immediately removed. Our head custodian inspects the playground daily for potentially dangerous objects and removes them before students enter those areas. All buildings are in good repair. The campus is maintained to ensure that it is clean, safe, and functional. All restrooms are cleaned daily and checked for proper functioning. Our campus is inviting and well-maintained and fully supports a positive teaching and learning environment. A work order process is in place to attend to maintenance and technology issues in a timely manner, with urgent and emergency repairs given priority. We have adequate classroom space, several acres of play areas, a STEAM Lab, and a newly updated staff lounge. School bonds supported roof repair, ADA upgrades, resurfacing of the play structure, bathroom renovations, and renovation of the MDF room. Summer of 2025 will see upgrades of HVAC systems throughout the school site.	Nuestro vestíbulo de estilo rotunda los recibe con las Cuatro Libertades grabadas encima de los pasillos. La instalación se sometió a una reconstrucción completo en el 2003 después de un incendio catastrófico en el 2001. Tiene cuatro aulas laterales y seis aulas portátiles, incluyendo un Programa de Desarrollo Infantil en el plantel. Nuestra estructura principal alberga la Sala de Multiusos con un escenario, una pequeña cocina, oficinas de servicios estudiantiles, y oficinas administrativas. Un equipo de conserjes proporciona limpieza diariamente. El personal de mantenimiento y superficie del distrito proporcionan cuidado y mantenimiento rutinario. Hay tableros de anuncios coloridos e informativos en cada pulgada de los pasillos y áreas comunes. Nuestros techos son inspeccionados y reciben mantenimiento con regularidad. También, nuestros filtros de aire interiores son anualmente reemplazados. Las manillas de las puertas y las superficies de los pupitres son desinfectadas todas las noches. Cualquier grafiti identificado es retirado inmediatamente. Nuestro conserje principal inspecciona diariamente el área de juegos en búsqueda de objetos potencialmente peligrosos y los retira antes de que los estudiantes entren a esas áreas. Todos los edificios están en buena condición. El plantel recibe mantenimiento para garantizar de que esté limpio, seguro, y operable. Todos los baños son diariamente limpiados y revisados para comprobar su funcionamiento. Nuestro plantel es atractivo y bien preservado, y apoya ampliamente una enseñanza positiva y un entorno de aprendizaje. Un proceso de órdenes de trabajo está disponible para encargarse de problemas de mantenimiento y tecnológicos de manera oportuna, se les da prioridad a reparaciones urgentes y de emergencia. Tenemos suficiente espacio en el aula, varios acres de área de juegos, un Laboratorio STEAM, y una sala recién actualizada para el personal. Los bonos escolares apoyaron con la reparación del techo, actualizaciones de Ley de Estadounidenses con Discapacidades (ADA, por sus siglas en inglés), repavimentación de la estructura de juegos, renovación de los baños y renovación de la sala de MDF. En el verano de 2025 se actualizarán los sistemas de calefacción, ventilación y aire acondicionado de toda la escuela.

School Facility Good Repair Status

	English	Spanish
Systems		
Interior	Work Order submitted - Repairs completed	Se entregó una Orden de Trabajo – Reparaciones Completadas
Structural	Work order submitted -	

	English	Spanish
Electrical		
Restrooms/Fountains		Se entregó una Orden de Trabajo – Reparaciones Completadas
External		
Cleanliness	Work orders submitted	
Overall Rating		

Teachers

	English	Spanish
Professional Development	Professional development is occurring regularly at Steffan Manor. Professional Development is planned and coordinated by the principal and the Teacher Leader. Decisions regarding professional development arise from analyzing data from various sources -- performance results, attendance behavior data, observations, and surveys. We also use the district instructional strategies, math, reading by third grade, This gives us a full picture of site needs and an opportunity to examine blind spots. A variety of methods are used in delivering professional development, including after-school workshops, release time, and non-student days. Staff members attend a variety of opportunities at the site and district. Staff also receive one-to-one coaching from administrators. Teachers are observed daily and feedback is given after the observation has taken place. Observers of the teachers include the Principal and the Teacher Leader. During district-scheduled walkthroughs, observers might include multiple principals, directors, as well as coordinators working at the district level. Professional development is directly related to the work happening at the school and is meant to offer teacher feedback to sharpen their instructional skills. Professional development is aligned with site instructional strategies and district instructional priorities.	La capacitación profesional se está llevando a cabo con regularidad en Steffan Manor, las Capacitaciones Profesionales son planificadas y coordinadas por el director y Maestro(a) Líder. Las decisiones referentes a la capacitación profesional surgen de los datos analizados de varias fuentes – resultados de rendimiento, datos de asistencia y conducta, observaciones, y encuestas. También utilizamos las estrategias didácticas del distrito, matemáticas, lectura para tercer grado. Esto nos ofrece una imagen completa y una oportunidad para examinar los puntos ciegos. Una variedad de métodos es implementada para dar capacitación profesional, incluyendo talleres después del horario escolar, tiempo libre, y días de no dar servicio estudiantil. Los miembros del personal asisten a una variedad de oportunidades en el plantel, distrito, y a nivel del condado y estado. El personal también recibe entrenamiento individual por administradores. Los maestros(as) son observados todos los días y reciben retroalimentación después de haber concluido las observaciones. Los que observan a los maestros(as) son el Director y el Maestro(a) Líder, durante los recorridos programados por el distrito, los observadores pueden incluir varios directores escolares, directores, al igual coordinadores a nivel del distrito. Las Capacitaciones Profesionales están relacionadas directamente al trabajo que se está realizando en la escuela, y tienen la intención de ofrecer retroalimentación al maestro(a) para configurar sus habilidades pedagógicas.

Curriculum and Instructional Materials

Quality, Currency, Availability of Textbooks and Instructional Materials

	English	Spanish
Date on which the board most recently approved your current textbooks	November 2025	Octubre 2024
Textbook Information	All textbooks are from the most recent adoption. There are sufficient textbooks and instructional materials for each student. Supplemental materials are utilized to support student interventions and are outlined in the School Plan for Student Achievement. All textbooks are selected from the most recent list of standards-based materials by the State Board of Education (SBE). 100% of students have their own assigned textbook and instructional materials.	Todos los libros de texto son de la más reciente adopción. Hay suficientes libros de texto y materiales didácticos para cada estudiante. Los materiales suplementarios son utilizados para apoyar las intervenciones estudiantiles que están expuestas en el Plan Único para el Aprovechamiento Estudiantil. Todos los libros de texto son seleccionados de la lista más reciente de materiales centrados en los estándares por la Junta Educativa del Estado (SBE, por sus siglas en inglés). 100% de los estudiantes tienen su propio libro de texto asignado y materiales didácticos.

Textbooks and Instructional Materials/Year of Adoption

	English	Spanish
Reading/Language Arts	Houghton Mifflin Harcourt California Journeys/2017	Houghton Mifflin Harcourt California Journeys - 2017
Mathematics	Amplify Desmos Math 2026	Pearson enVision Matemáticas: Estándares Básicos - 2022
Science	K-5th: Twig Science/2020	K - 5º: Twig Ciencias - 2020
History-Social Science	Pearson myWorld /2019	Pearson MyWorld – 2019
Foreign Language		
Visual and Performing Arts		
Science Laboratory Equipment		

From Most Recent Adoption?

	English	Spanish
Reading/Language Arts	Yes	Sí
Mathematics	Yes	Sí
Science	Yes	Sí
History-Social Science	Yes	Sí
Foreign Language		
Visual and Performing Arts		
Science Laboratory Equipment		

School Finances

	English	Spanish
Types of Services Funded	The most dominant variable in student learning is an effective teacher. To that end, we equip and train our teachers regularly and provide feedback to ensure their success as professional educators of young minds. We also provide personalized professional development through coaching cycles, reflective conversations, and peer observations. Professional development is differentiated and relevant. During student instruction and practice, lessons are differentiated to support student success without compromising the rigor of our Common Core State Standards. Additionally, every ELD student participates in a 30-minute Support Block where skill gaps and enrichment needs are addressed. Small group instruction occurs throughout classrooms to support all learners where there are gaps in skills. Small groups of students receive tutoring before and after school from credentialed teachers, usually their own classroom teachers. The Kindergarten and Transitional Kindergarten teachers also tutor students during their adjunct duty. GLAD, Accelerated Reader, field trips, PBIS/ PAX and PAX cafeteria, adult-lead recess games, and music lessons are all additional supports provided through State and Federal funding. We also utilize our designated sub to provide support in reading and math instruction. These programs encourage positive attendance -- the second most important variable in student achievement. As part of GLAD, students are taught self-management, personal standards, and appropriate discourse styles which are all reinforced through PAX/PBIS and Restorative Justice. Teachers often hold weekly community-building and problem-solving circles, and several teach mindfulness strategies. We also convene Student Success Teams in conjunction with parents/guardians in order to determine, plan, and implement additional interventions for students based on individual needs. (Any caring adult in a child's life may refer a student to the Student Success Team.)	La variable más dominante en el aprendizaje estudiantil es un maestro efectivo. Con ese fin, equipamos y entrenamos regularmente a nuestros maestros(as) y proporcionamos retroalimentación y entrenamiento para garantizar su éxito como educadores profesionales para las mentes jóvenes. La capacitación profesional es diferenciada y relevante. Durante la instrucción y práctica, las lecciones son diferenciadas para apoyar el éxito académico estudiantil sin comprometer el rigor de nuestros Estándares Comunes. Además, cada estudiante de ELD participa en un bloque de apoyo de 30 minutos donde se abordan las deficiencias en las habilidades y las necesidades de enriquecimiento. La instrucción en grupos pequeños se lleva a cabo en todas las aulas para apoyar a todos los estudiantes cuando hay deficiencias en las habilidades. Pequeños grupos de estudiantes reciben tutoría antes y después del horario escolar por maestros certificados, normalmente sus propios maestros. Los maestros de kínder y kínder transicional también dan tutoría a los estudiantes durante sus funciones adjuntas. GLAD, Imagine Learning, Accelerated Reader, excursiones, PBIS/PAX y cafetería PAX, juegos liderados por adultos durante el recreo, y lecciones de música y clases de arte son todos los apoyos adicionales proporcionados por los fondos Estatales y Federales. Estos programas estimulan la asistencia positiva – el segundo factor más importante en el aprovechamiento escolar. También utilizamos a nuestro suplente designado para proporcionar apoyos en lectura y enseñanza de matemáticas. Estos programas motivan la asistencia positiva – la segunda variable más importante en el aprovechamiento estudiantil. Como parte de GLAD, se les enseña a los estudiantes el autocontrol, estándares personales, y el estilo de discurso adecuado, los cuales son reforzados a través de PAX/PBIS y Justicia Restaurativa. Constantemente los maestros(as) tienen círculos semanales de formación comunitaria y solución de problemas, y varios enseñan estrategias de conciencia. También convocamos los Equipos de Evaluación Pedagógica en conjunto con padres/madres/tutores para poder determinar, planificar, e implementar intervenciones adicionales para los alumnos según sus necesidades individuales. (Cualquier adulto responsable en la vida de un niño(a) puede remitir a un estudiante al Equipo de Evaluación Pedagógica).

School Completion and Postsecondary Preparation

	English	Spanish
Career Technical Education Programs		